





Licona  
studio

**BOUQUINIERE**  
**19**

**Scharschön**  
VILLACH  
KLAGENFURT & Moser

# Faschings- sitzungen 1968

**Beginn 20 Uhr**  
**Arbeiterkammer-Festsaal**

Tischbestellungen:  
Reisebüro Stage, Postgasse

- 18. Jänner (Familiensitzung)
- 19. Jänner 1. Faschings-sitzung
- 25. Jänner 2. Faschings-sitzung
- 26. Jänner 3. Faschings-sitzung
- 2. Februar 4. Faschings-sitzung
- 9. Februar 5. Faschings-sitzung
- 13. Februar 6. Faschings-sitzung
- 16. Februar 7. Faschings-sitzung
- 18. Februar 15 Uhr  
Gemeinschaftssitzung  
mit der Jung-  
Faschingsgilde
- 25. Februar 15 Uhr  
Sitzung der Jung-  
Faschingsgilde,  
anschließend Kinder-  
ball
- 26. Februar Teilnahme der  
Villacher Faschings-  
gilde am Kärntner-  
Osttiroler Narren-  
kongreß in Wolfsberg

### ÜBERTRAGUNGEN

im Österreichischen Rundfunk  
und Fernsehen:

- 24. Februar um 20.15 Uhr im  
1. und 2. Programm  
des Östereichi-  
schen Rundfunks
- 27. Februar (Faschingdienstag)  
im Abendprogramm  
des Östereichi-  
schen Fernsehens

Gestaltung und für den Inhalt verantwort-  
lich: Villacher Werbung, Frau Ulli Knapp.  
— Zeichnungen: Leischner. — Fotos: Wie-  
dermann, Kabath, Wiedergut, P. Herz und  
P. Maier. — Druck und Klischees: Carinthia,  
Klagenfurt, 9824-67

# Lei Lei!



**Seid ihr  
alle da?**

**Dann kann's  
losgehen:**

|         |  |
|---------|--|
| Seite 2 | Dem Villacher Fasching zum Gruß<br>von Bürgermeister Josef Resch                         |
| 3       | An die Freunde des Frohsinns<br>von Altbürgermeister<br>Regierungsrat Gottfried Timmerer |
| 4       | Der Kanzler läßt den Elferrat<br>antreten  |
| 5       | Aufruf des Kanzlers<br>Dr. Herbert Hinrichs  |
| 6       | Ihre Lieblichkeit die Prinzessin<br>Seine Hoheit Prinz Fidelius XIII.                    |
| 7       | Ehrenmitglieder<br>und verflossene Fidelitäten   |
| 8       | Proklamation Seiner Tollität   |
| 9       |  |
| 10—27   | <b>Sitzungsprogramm</b>  |
| 28      | Auszüge aus den Ansprachen<br>unserer Ehrenmitglieder im<br>Fasching 1967                |
| 29      |  |
| 30      | Kleine Narren ganz groß!   |
| 31      | Das Kinder-Prinzenpaar   |
| 32      | Kulissen kommt von Kuli  |

**Bitte blättern Sie langsam...**

damit Ihrem Nachbarn  
nichts entgeht.

»HIS and HERS-LOOK« - Modelle: Resi Hammerer und Licona-Studio 4.200.

**VANTGARDISTISCHE MODELLE—  
FÜR COCKTAIL, FÜR PARTYS UND FÜR BÄLLE**



## Dem Villacher Fasching zum Gruß!

Zum erstenmal habe ich als neuberufener Bürgermeister der autonomen Stadt Villach die Aufgabe übernommen, in Fortsetzung einer seit vielen Jahren gepflogenen Tradition den Villacher Fasching mit Begrüßungsworten einzuleiten.

Gern tue ich dies im Bewußtsein dessen, daß der Villacher Fasching aus bescheidenen Anfängen heraus zu einer weit über die Grenzen unserer Stadt hinaus anerkannten Großveranstaltung des Frohsinns geworden ist.

Wer in den letzten Jahren Gelegenheit hatte, den Villacher Fasching mit seinen spritzig-humorvollen Faschingssitzungen und den turbulenten Faschingssamstag mit dem bunten Maskentreiben zu erleben, der wird auch diesmal wieder gern kommen.

Die Stadt und mit ihr die Villacher Faschingsgilde wissen aus Erfahrung, daß seine Besucher von Jahr zu Jahr gern wiederkommen, gern auch deshalb, weil damit das Ziel sozialer Hilfsbereitschaft in Fällen der Nächstenliebe verbunden ist.

So gesehen entbiete ich den Besuchern des Villacher Faschings 1968 namens der Stadt Villach und auch persönlich als Bürgermeister einen herzlichen Willkommensgruß und der rührigen Villacher Faschingsgilde sowie deren vielen Mitarbeitern den aufrichtigsten Dank für die Gestaltung dieser Großveranstaltung im Interesse unserer heimischen Fremdenverkehrswirtschaft.

Mit traditionellem Faschingsgruß

LEI-LEI!

Der Bürgermeister



## Liebe Freunde des Frohsinns!

Wenn ich auf die bescheidenen Anfänge, die der Villacher Fasching vor 13 Jahren zu verzeichnen hatte, zurückblicke und das stolze Aufschwungsergebnis von heute betrachte, so muß ich als langjähriger Bürgermeister der Stadt Villach — der ich diese Entwicklung miterlebte und auch nach besten Kräften förderte — die Feststellung machen, daß sich der mühevollen Weg, den die Villacher Bauerngman und in der Folge die Villacher Faschingsgilde gegangen ist, lohnte.

Heute ist der Villacher Fasching zu einer weit über die Grenzen unseres Landes bedeutsamen Großveranstaltung geworden, die aus dem winterlichen Veranstaltungsprogramm nicht mehr wegzudenken ist.

Wenn ich als Bürgermeister bisher und als Ehrenpräsident der Villacher Faschingsgilde nunmehr meine persönliche Förderung den Bemühungen zuteil werden lasse, so auch deshalb, weil der Durchführung des Villacher Faschings ein sozialer Gedanke der Hilfsbereitschaft zugrunde liegt.

So ist es mir als Altbürgermeister der Stadt Villach und Ehrenpräsident der Villacher Faschingsgilde ein aufrichtiges Bedürfnis zu hoffen, daß die Veranstalter auch heuer wieder ihre schwierige Aufgabe erfüllen, nämlich die, der großen Tradition gerecht zu werden, allen etwas zu bieten.

Allen Besuchern und Mitwirkenden wünsche ich während all den „nährischen Tagen“ des Villacher Faschings Stunden des Frohsinns und den Veranstaltern einen verdienten Erfolg. Den Organisatoren und Mitwirkenden, die sich in den Dienst ihrer schönen Sache gestellt haben, wie auch den Geschäftsinhabern und Gaststättenbetrieben für das unterstützende Verständnis im Interesse unserer heimischen Fremdenverkehrswirtschaft gilt mein aufrichtigster Dank.

Regierungsrat

Altbürgermeister der Stadt Villach und  
Ehrenpräsident der Villacher Faschingsgilde



## Liebe Freunde des Villacher Faschings!

Nun ist es wieder so weit! Die Narren regieren in Villach bis zum Aschermittwoch, wie dies seit dreizehn Jahren der Brauch ist.

Die „13“ hat es übrigens in sich, doch glauben wir Narren an die „13“ als Glückszahl und daher auch an den Erfolg im 13. Villacher Fasching.

Der Faschingsgedanke, wie er in Villach gepflegt und in die Tat umgesetzt wird, erfaßt schon unsere Jugend vom Kindergarten an, und wir sind stolz auf unseren „Kinder-Fasching“, der von Jahr zu Jahr weiter ausgebaut wird. Die Jungen sollen ja in Zukunft in unsere Fußstapfen treten.

Wir Villacher Narren veranstalten Faschingsitzungen und den Faschingsamstag einerseits aus Freude am Frohsinn, den wir auch allen gern vermitteln wollen, die mit uns fröhlich sein wollen, und andererseits, um unsere Stadt Villach weit über die Grenzen unseres Landes hinaus bekannt zu machen als Kur- und Fremdenverkehrsstadt und als die Stadt, in der man Fasching zu feiern versteht wie in keiner anderen Stadt Österreichs! Dies können wir ohne Überheblichkeit sagen!

Daß wir dabei noch einem wohltätigen Zweck dienen, macht die viele Arbeit aller unserer Akteure, Organisatoren und Mitarbeiter besonders wertvoll!

So begrüßen wir Sie recht herzlich zum 13. Villacher Fasching, hoffen, daß Sie mit uns einige Stunden unbeschwerten Humors verbringen, und würden uns freuen, wieder einen Freund mehr für den Villacher Fasching gewonnen zu haben!

LEI-LEI!

Der Kanzler der Villacher Faschingsgilde



## Der Kanzler Dr. Herbert Hinrichs läßt den Elferrat zur Faschingsarbeit 1968 antreten:

Unten von links nach rechts: Minister für Familienangelegenheiten: **Sepp Moser**, Minister für Organisation: **Rudolf Horn**, Vizekanzler: **DDr. Heinrich Erlach**, Minister für Presse und Propaganda: **Josef Binder**, Minister der Staatskanzlei: **Fred Winkler**. — Oben von links nach rechts: Minister für höfisches Zeremoniell: i. V. **Arch. Dipl.-Ing. Viktor Wuerich**, Minister für Technik und Verwaltung: **Robert Mosbach**, Minister für schöne Künste: **Rudi Haidutschek**, Minister für Kultur: **Heinz-Jochen Rabe**, Minister für Finanzen: **Pauli Pseiner**.

IM FASCHING 1968 REGIEREN

Her Liebllichkeit Christiane I.

Seine Hoheit Prinz Fidelius XIII.



CHRISTIANE  
TSCHERNUTTER  
Tochter des Stadt-  
baumeisters Michael  
Tschernutter  
Studentin techn. Physik

WALTER  
ADAMITSCH  
Kaufmann und Klein-  
bauer der Villacher  
Bauernman

DIE PRINZESSIN  
FRISIERT

Salon intercoiffure  
**CASATTI**

KLAGENFURTER  
STRASSE 15

... und nachher  
bietet Ihnen die **AUSTRIA-BAR**

dezenteste und charmante Unterhaltung  
**VILLACH · PARKHOTEL**  
Geöffnet bis 6 Uhr früh  
Telefon 41 67 · Montag Ruhetag

# Ehrenmitglieder der Villacher Faschingsgilde

Ehrenpräsident:  
Altbürgermeister der Stadt Villach  
Regierungsrat **Gottfried Timmerer**

Aus der Bundesregierung:  
Minister für Verkehr **Dipl.-Ing. Dr. Ludwig Weiß**

Aus der Landesregierung:  
Landeshauptmann **Hans Sima**  
1. Landeshauptmannstellvertreter  
**Dr. Hans Kerstnig**  
Landesrat **Erich Suchanek**  
Landesrat **Herbert Bacher**  
Landesrat **Dr. Hubert Knaus**  
Landesrat **Hans Schober**

Bürgermeister der befreundeten Landeshauptstadt  
Klagenfurt: **Hans Ausserwinkler**

*Gute Unterhaltung*

wünscht  
der Giftbauer

Dragerie **HORN**

*Pelzsalon*

**ULBING**

bietet Chic und Eleganz  
für höchste Ansprüche

VILLACH  
ITALIENER STRASSE 9

# Thnentafel verflossener Sidelitäten

- 1956** **Prinz Fidelius I.**  
Gert Hauser und  
Prinzessin Dorli Brugger
- 1957** **Prinz Fidelius II.**  
Ing. Adolf Enzi und  
Prinzessin Monika Mosbach
- 1958** **Prinz Fidelius III.**  
Dipl.-Ing. Othmar Egger und  
Prinzessin Jetty Wagenhofer
- 1959** **Prinz Fidelius IV.**  
Dr. Edwin Sladky und  
Prinzessin Heidi Müller
- 1960** **Prinz Fidelius V.**  
DDr. Heinz Erlach und  
Prinzessin Polyxena Sternath
- 1961** **Prinz Fidelius VI.**  
Dr. Anton Konecny und  
Prinzessin Brita Strein
- 1962** **Prinz Fidelius VII.**  
Ing. Karl Heinz Türk und  
Prinzessin Christa Jarisch
- 1963** **Prinz Fidelius VIII.**  
Hans Justin und  
Prinzessin Heide Stadler
- 1964** **Prinz Fidelius IX.**  
Mag pharm. Walter Sabin und  
Prinzessin Gudrun Krauland
- 1965** **Prinz Fidelius X.**  
Dietmar Warmuth jun. und  
Prinzessin Heidrun Nöff
- 1966** **Prinz Fidelius XI.**  
Dipl.-Ing. Viktor Wuerich und  
Prinzessin Gertraud Samonig
- 1967** **Prinz Fidelius XII.**  
Dr. Walter Winkler und  
Prinzessin Elke Hinrichs

# Proklamation

Hohe Gäste, Prominenz,  
Damen, Herren, Girls und Fans:  
Mit LEI-LEI begrüß ich Euch,  
Als Narren seid Ihr alle gleich.  
Frohe Stimmung, heit'rer Sinn  
Herrsche gleich von Anbeginn!  
Sorgen sind ganz streng verboten,  
Hier singt man nach andren

Noten,  
Seid fröhlich, lachtet, tanzt und  
küßt,  
Wenn's auch nicht die eigne ist.  
Offnet Eure Herzen weit,  
Denn ein mal nur ist Faschings-  
zeit!

Doch nun will das Zeitgeschehen  
Aus der Nähe ich besehen:  
Weil unser Stadtgeschickezimmerer,  
Bürgermeister Gottfried Timmerer,  
Nach langer Amtszeit, war ja klar,  
Des Regierens müde war,  
Legte er zurück den Posten.  
Soll einmal ein anderer kosten,  
Was an Mühen, Sorg und Bürde  
Einbringt solche hohe Würde.  
Der ihm nachfolgt, stark und fesch,  
Führt den Namen Josef Resch.  
Villacher, wir wollen hoffen,  
Daß die rechte Wahl getroffen!  
In der Hauptstadt hat man Sorgen  
Um die Autobahn von morgen.  
Klagenfurt — vom See getrennt —,  
Logisch, daß man's umbenennet.  
In Zukunft soll es heißen dann:  
„Klagenfurt an der Autobahn“,

So wird Verbindung hergestellt  
Mit Villach und der großen Welt.  
In Wien herrscht immer noch  
Verwirrung  
Im Parlament und der Regierung,  
Allgemeines Köpfe weh  
Vom Budget, Budget, Budget.  
Uns Narren kann das nicht

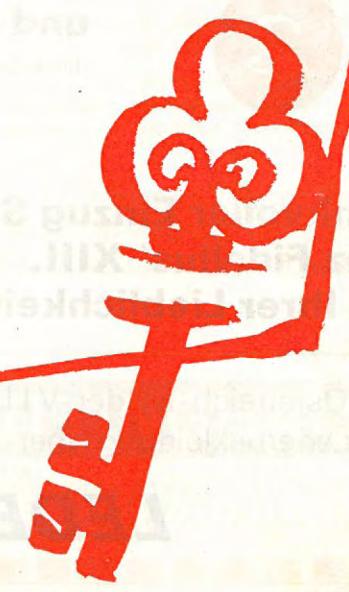
passieren,  
Wir wollen kräftig investieren.  
Drum hebt die Gläser an,

die vollen,  
Im Fasching wird der Schilling  
rollen,

Dafür bürgt, wie jedes Jahr,  
Euer Faschingsprinzenpaar,  
Christiane, unsere Reizende,  
Und Fidelius, der Dreizehnte.  
Wenn aber scharf geschossen

wird,  
So fühl' sich keiner angerührt,  
Der Narren Spaß und Red' sei frei,  
Ich grüß Euch herzlich mit

LEI-LEI!  
*Fidelius XIII*



# Unsere Faschings- sitzung



**Beginn 20 Uhr**

Faschingskonzert der Hofkapelle  
Seiner Tollität  
Leitung: Hofkapellmeister Karl Seidel

**PROGRAMMPUNKT**

**1**

**Prolog zur Faschings-sitzung**

Heinz-Jochen Rabe

**PROGRAMMPUNKT**

**2**

**Begrüßung der Gäste  
und Eröffnung der Sitzung**

durch den Kanzler der Villacher Faschingsgilde Dr. Herbert Hinrichs

**PROGRAMMPUNKT**

**3**

**Prunkvoller Einzug Seiner Tollität  
Prinz Fidelius' XIII.  
und Ihrer Lieblichkeit Prinzessin Christiane I.**

findet in Anwesenheit Seiner Tollität  
Prinz Fidelius XIII. und Ihrer Lieblichkeit  
Christiane I. unter dem Präsidium des Ministerrates  
der Villacher Faschingsgilde statt.  
Den Vorsitz führen der Kanzler Dr. Herbert Hinrichs  
und der Vizekanzler DDr. Heinrich Erlach.  
Der Reinertrag der Villacher Faschings-sitzungen  
fließt wohltätigen Zwecken zu.

Wir bitten die verehrten anwesenden Narren:  
Denken Sie daran, daß Sie nicht Berufs-  
schauspieler vor sich haben. Unsere Akteure  
beziehen keine Gagen, sie sind alle Idealisten,  
die schon seit Wochen ihre Freizeit in den Dienst  
der Sache stellen und mit Begeisterung  
an der Vorbereitung des Villacher Faschings  
arbeiten.

In Österreich ist der VILLACHER FASCHING führend,  
in Lederbekleidung aber

**LEDER WERNISCH** in Villach!

## Kfz-Automaterial **Ing. Rödlbach u. Sohn**

TECHN. BEDARF  
GROSSHANDEL

VILLACH Moritschstraße 5 Telefon 43 45  
SPITTAL Villacher Straße 17 Telefon 28 15

**PROGRAMMPUNKT**

**4**

**Proklamation**

des Prinzen Fidelius XIII.,  
Huldigung des Prinzenpaares  
durch das Narrenvolk

**PROGRAMMPUNKT**

**5**

**Das Villacher  
Faschingslied**

gesungen von  
allen anwesenden Narren

*Machen Sie sich 's bequemer!*



- Rufen Sie an, wenn Sie eine Anzeige
- in irgendeiner Zeitung aufgeben wollen.
- Sie sparen Zeit und lange Wege.

Wählen Sie:  
Anzeigen-Annahme  
**Villacher Werbung** **52 01**  
Anzeigen · Rundfunk · Fernsehen · Kino · Werbung

Hier ist der Text des Villacher Faschingsliedes für „Zuagaste“, Unmusikalische, Schwerhörige und solche,  
die zwar lesen können, sich aber den Text nie „damerken“, und für noch andere „Begabte“:

**Villacher Faschingslied**

Von Peter Wehle

Fasching, das ist eine herrliche Zeit,  
wer da kein Narr ist, der ist nicht gescheit,  
und ganz besonders im Kärntnerland

reißt's alle Leut umeinander!  
Ist einer schlau, weiß er's genau —  
und feiert an der Drau — den

Refrain

Fasching in Villach! Villach im Fasching! Das ist schön . . . ! Fasching in Villach, Villach im  
Fasching muß man seh'n . . . ! Es tut ein jeder mit dabei und singt vergnügt und sorgenfrei:  
G'sund! G'sund! G'sund und lei-lei, lei-lei, lei-lei . . . ! G'sund! G'sund! G'sund und lei-lei,  
lei-lei, lei-lei . . . !

FLIESEN  
PLATTEN · MOSAIK  
TERRAZZO- UND KUNSTSTEIN-  
VERLEGUNGEN  
ALLE BAUSTOFFE

**BÜTTINGHAUS**

VILLACH  
KLAGENFURTER STRASSE 3 - TEL. 65 65  
WERK UND BAUSTOFFLAGER:  
FRIEDENSSTRASSE - BEHRINGSTRASSE

# Modelle ANERKANNT ELEGANT de Pretis



## Regisseur

und Programmgestalter ist nach wie vor unser **Heinz-Jochen Rabe**, Minister für Kultur, Prologsprecher, Ideensammler und Akteur.

Heuer hat er nicht nur nach neuen Ideen, sondern auch nach neuen Akteuren gesucht — und beides gefunden.

Er ist selbst erstaunt darüber, denn vom 13. Villacher Fasching war nichts Gutes zu erwarten.

Er ist nicht abergläubisch, denn eine schwarze Katze ist ihm lieber als eine weiße Maus!

Der Drang zur Jugend hat ihn zu den „Hippies“ geführt. Er kommt von Berlin als „Bloßfüßiger“ nach Villach, um Euch zu bekehren.

PROGRAMMPUNKT



## Hippie Hipp Hurra!

Heinz-Jochen Rabe · Text Peter Orthofer und eigener

Ein Hippie liebt BBF (Blumen, Blüten, Frieden).

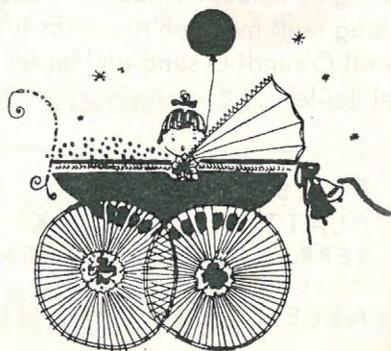
Das LSD und vieles andere wird Euch unser BH (Berliner Hippie) mitbringen.

*Wegen meiner Kinderwägen  
wünsch ich reichen Kindersegen ...*

DAS FACHGESCHÄFT

# THOMASSER

VILLACH · WIDMANNGASSE 33



STADTBAUMEISTER

# MICHAEL TSCHERNUTTER

UNTERNEHMEN FÜR HOCH-, TIEF-, UND STAHLBETONBAU, VILLACH

PROGRAMMPUNKT



## Petri Heul!

mit Herbert und Peter Maier

Im Vorjahr haben die beiden als Jäger die Pointen im Wald geschossen und dabei auch politisch gewildert.

Heuer „fischen“ sie im trüben!

Ob sie Schwarzfischer sind, wird sich erst zeigen!

WENN SCHUHE DANN .....

# JUSTIN Schuhe

Das passende Geschenk für Sie und Ihn bei

## Höbinger

Solinger Stahlwaren · Teakholzartikel  
Moderne Geschenke

VILLACH, IM RATHAUS, RUF 7178

Polstermöbel · Matratzen · Vorhänge · Rollos  
Jalousien · Bodenbeläge · Tapeten

Tapezierermeister **Joh. Ortner**

Villach, Widmannngasse 31, Werkst.: Ringmauergasse 11

Prunkstraßen  
für alle  
Prinzenpaare

**BAUNTERNEHMUNG JOSEF KUNZES WWE.**

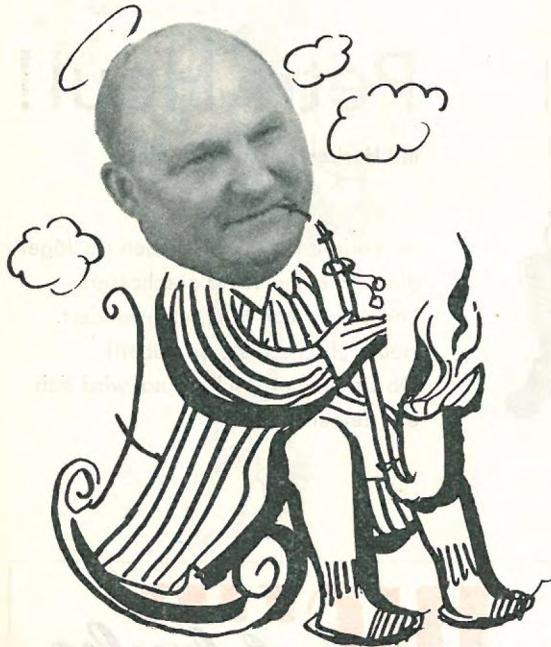
Nachf. Türk & Holzer Straßenbau und Asphaltierungen

VILLACH BICHLWEG 2 TELEFON 5959

PROGRAMMPUNKT

8

## Ein GrOber-Studienrat



Ich zeig Euch einen, den Ihr kennt,  
wenn Ihr noch zur Schule rennt. —  
Beziehungsweise, den Ihr kanntet,  
als Ihr noch zur Schule ranntet.  
Heut schon selten, doch vorhanden,  
macht die andern er zuschanden,  
die sich redlich drum bemühen,  
unsre Jugend zu erziehn.  
Darum ereilet diesen Wicht,  
heute auch das Strafgericht!

Dr. Helmut Richter



MEISTERBETRIEB **Anton Krainer**

Raumheizung · Keramische Wand- und Bodenbeläge  
Terrazzo · Meller-Servicedienst für Kärnten

Villach, Bahnhofplatz · Klagenfurt, Benediktinerplatz 6

svoboda-büromöbel svoboda-büromöbel svoboda-büromöbel svoboda-büromöbel

**Caspar & Poltnig**  
VILLACH · HAUPTPLATZ UND RICHARD-WAGNER-STRASSE

RECHEN- UND SCHREIBMASCHINEN RECHEN- UND SCHREIBMASCHINEN

PROGRAMMPUNKT

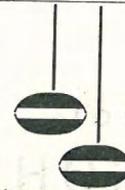
9



## Schmäh

Ges. m. b. H. & Co., KG

Hier demonstrieren das Ehepaar Grünwald und  
Otto Miszkiewicz das allgemein so beliebte neckische Spiel  
eines Steuerprüfers mit dem Steuerzahler.  
Schenken Sie dieser Darbietung besondere Aufmerksamkeit!  
Sie werden für die Praxis manches brauchen können.



moderne leuchten für heim und büro

AUS DEM BELEUCHTUNGSHAUS

**elektrowernig**

Licht- und Kraftanlagen  
Schaltanlagenbau  
Technisches Büro für Elektrotechnik

VILLACH · GERBERGASSE 24



Weil es immer mehr  
zu einer Kunst wird,  
immer bessere  
Automobile zu bauen...

... deshalb ist ein Mercedes-Benz  
zwar noch kein Kunstgenuß. Aber  
dieses Kunststück bringt er dennoch  
fertig: Es ist noch immer ein Genuß,  
einen Mercedes-Benz zu fahren.

Obwohl es manchmal kein Ge-  
nuß mehr ist, Auto zu fahren.

Es gibt fünfzehn verschiedene  
Arten, einen Mercedes-Benz zu ge-  
nießen, weil wir fünfzehn  
verschiedene Typen bauen.



**Mercedes-Benz**  
Ihr guter Stern auf allen Straßen

VERTRETUNG FÜR KÄRNTEN UND OSTTIROL

**DIPL.-ING. HANS TEISSEL & SOHN**

VILLACH

KLAGENFURT



**Flott, elegant, charmant  
exerzieren unter Führung von  
Hauptmann der Garde  
Elisabeth Grünwald**

Gardeleutnant Ulli Helmreich  
Fähnrich Rosemarie Fortmüller  
Gardefeldw. Elfi Übler  
Zugsführer Veronika Markowitz  
Korporal Margarethe Jelly

die Gardegefreiten:

Irene Fohn  
Inge Gradsack  
Hildegard Krawanja  
Monika Pichler  
Sigrid Wasnig  
Monika Zankolo

und die Gardesoldaten:

Anni Ackerer  
Monika Appe  
Elisabeth Ebenwaldner  
Sylvia Goldner  
Liane Lepuschitz  
Brigitte Maier  
Trude Moser

auf Ihr Zwerchfell. Eine humoristische Schwergewichtsleistung!

**Gesundheit,  
Kraft und Größe**  
durch

**BUTTER, MILCH UND KÄSE**

**okm  
VILLACH**

GELDWECHSEL · EXCHANGE OFFICE  
 CAMBIO VALUTE · BUREAU DE CHANGE · MENJALNICA  
 DURCHFÜHRUNG ALLER BANKGESCHÄFTE

# Villacher Sparkasse



Gegründet 1867

Hauptanstalt: Hans-Gasser-Platz 8 · Telefon (04242) 5591 Serie  
 Filiale: Bahnhofstraße 5 · Fernschreiber 04521



Wer kennt ihn nicht:  
**DDr. Heinz Erlach**  
 Rechtsanwalt in Villach!  
 Hier sehen Sie ihn nicht bei  
 einem Plädoyer, sondern beim  
 „Plädeln“ anlässlich des  
 Narrenkongresses 1967  
 in Spittal/Drau

PROGRAMMPUNKT



## Der Weichensteller

Rauhe Stimmbandln hat er sich schon beim Prangerreden eingewirtschaftet. Trotzdem möchte er noch gern in einer Gesangnummer auftreten, weil er (Bank-) Noten lesen kann — aber ihn fragt ja keiner!

Schreiben hat er auch gelernt, deshalb darf n u r e r „heiklige“ Briefe für die Gilde schreiben, damit kein Streit herauskommt. Wo da das Geschäft bleibt, fragt ihn ja keiner! Jedenfalls im Fasching am Prellbock als Weichensteller ist er gefragt!

verschiedene Typen bauen.



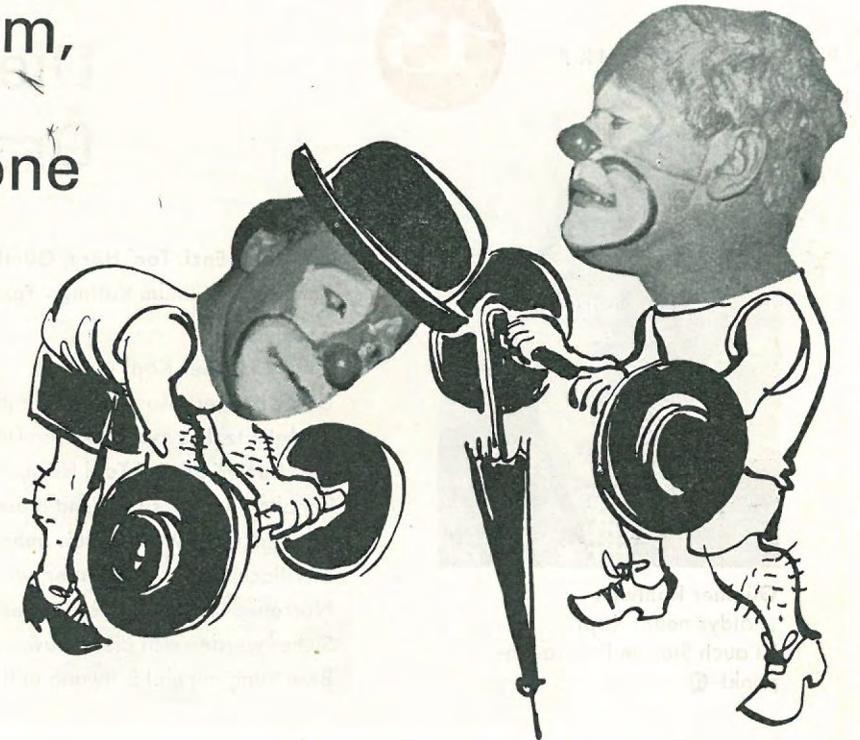
**Mercedes-Benz**  
 Ihr guter Stern auf allen Straßen

VERTRETUNG FÜR KÄRNTEN UND OSTTIROL  
**DIPL.-ING. HANS TEISSL & SOHN**  
 VILLACH KLAGENFURT

Der Schirm ist wieder hochmodern  
 für die Dame und den Herrn

SEVERINO  
**VECELLIO** Wwe.  
 VILLACH · BAHNHOFSTRASSE 7

## Mit Schirm, Bizeps und Melone



PROGRAMMPUNKT



**Otto Miskiewicz**, als spritziger Rundfunkreporter, mit **Rudi Haidutschek** und **Franz Brodegger** bringen als echte Clownsportler heuer so manche Pointe zur Hochstrecke, „reißen“ viele faule Witze und „drücken“ gewaltig auf Ihr Zwerchfell. Eine humoristische Schwergewichtsleistung!

Gesundheit,  
 Kraft und Größe  
 durch

**BUTTER, MILCH UND KÄSE**

**okm**  
**VILLACH**

Juwelier  
 Staatlich geprüfter Fachmann  
 für Edelsteine  
 Omega-Vertretung  
**UHRENFACHGESCHÄFT**  
**KOBLER & CO**  
 VILLACH · UNTERER KIRCHENPLATZ 4 · TELEFON 4762

PROGRAMMPUNKT

13

## Die 3 Drauweaner



**Günther Kohlweis**  
 „Poldys neuer Kopf“  
 Ist auch Star im Programm-  
 punkt 14

**Ing. Adolf Enzi, Toni Horn, Günther Kohlweis**  
 Am Flügel Wilhelm Kattinig · Text: Peter Wehle

Poldys schöner Kopf ist weg!  
 Unser Herbert Mosser braucht ihn jetzt dringend  
 in Mallnitz. Die zwei anderen Drauweaner,  
**Ing. Adolf Enzi** und **Toni Horn**, die ihre Köpfe offenbar  
 behalten haben, singen mit diesen und mit einem neuen,  
 der dem **Günther Kohlweis** gehört. Günther Kohlweis ist  
 in Villach kein Unbekannter, wir haben ihn beim  
 Narrenkongreß 1965 bereits kennengelernt.  
 Sicher werden sich die Drauweaner in der neuen  
 Besetzung mit viel Schwung in Ihre Herzen singen.

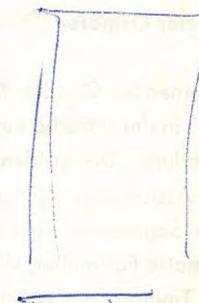
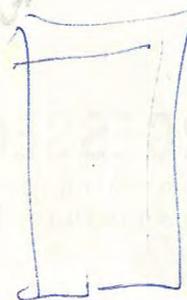


PAUSE

Es konzertiert die Hofkapelle Seiner Tollität

**Villacher**  
**SENATOR**  
 Export-Bier

FÜR JEDEN DAS PASSENDE FAHRZEUG



PKW von 500 bis 2800 ccm  
 LKW von 1.1 bis 22 Tonnen  
 OMNIBUSSE  
 ANHÄNGER

*An Pöy*  
 SATTELAUFLEGER  
 SPEZIALAUFBAUTEN  
 KIPPER UND  
 THERMOAUFBAUTEN

ÖSTERREICHS ÄLTESTE FIAT-VERTRETUNG

# AUTO-WEDAM

VILLACH · FLUSSGASSE 6 · FRIEDENSSTRASSE 9  
 TELEFON 4441 und 5666 · FERNSCHREIBER 04556



# ING. PETER LAGNER

VILLACH · NIKOLAIGASSE 24

RASCHE HILFE  
an  
ZÜNDUNG  
LICHT  
SIGNAL

PROGRAMMPUNKT

14

## Der goldene Bums!

von Peter Orthofer

Hier sehen Sie Günther Kohlweis als Quizmaster „Civo“ in der Parodie auf die beliebte deutsche Fernsehshow „Der goldene Schuß!“

Seine Assistenten und Kandidaten sind:  
Stefan Sagmeister, Toni Horn, Ehepaar Grünwald, Rosemarie Fortmüller, Ulli Helmreich, Siegfried Pilgram, Peter Tinauer, Herbert und Peter Maier, am Flügel Wilhelm Kattinig.

## NICHT VERGESSEN

nach dem Fasching alles  
zum Reinigen bringen!



## JOS. MASSER

Ing. H. u. H. Kollegger · Italiener Straße 18/20

- Chemische Reinigung · Wäscherei
- Färberei · Hemdendienst
- MASKENVERLEIH

PROGRAMMPUNKT

15

## Der Journal(M)ist

Text von Dr. Helmut Richter

Otto Miskiewicz, kurz „Micky“ genannt, ist einer unserer vielseitigsten Akteure.

Er hat heuer die schwierige Aufgabe übernommen, mit runden Worten gegen „spitze Federn“ zu kämpfen, doch wird er als „Journalist“ sicher die richtigen Pointen an den Mann bringen.



Otto Miskiewicz

## Die Gaullisten

PROGRAMMPUNKT

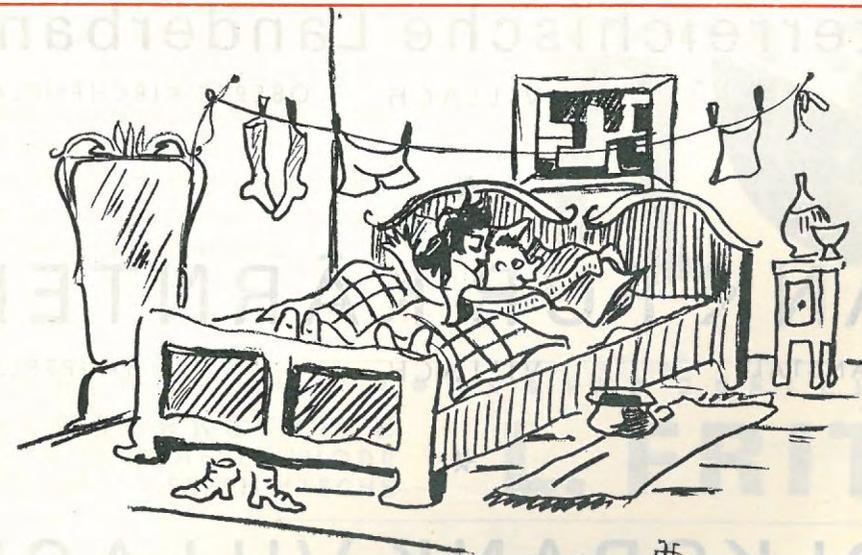
16



Idee und Einstudierung K. Kastiniog

Seit fünf Jahren sind sie immer mit dabei, unsere Turner vom Villacher Turnverein. Wir erinnern uns gern an die „Draufrösche“ im Vorjahr. Sie wechseln jährlich in ein anderes Fach, und diesmal sehen wir sie hoch zu Roß:

Heinz Mitzner, Otto Pöllinger, Anton Högl, Heinz Mayerhofer, Gerold Jasch, Franz Meschik, Hans Hafner, Bruno Gruber, Günther de Cleve, Luciano Zancolo, Kurt Kastiniog. — Viel Vergnügen!



... und sie

träumen von

# kulterer MÖBEL



**Viel Faschingsfreude  
und gute Laune wünschen:**

**Österreichische Länderbank**

FILIALE *So* VILLACH OBERER KIRCHENPLATZ



**BANK FÜR KÄRNTEN**

ZWEIGANSTALT *Pos* VILLACH HAUPTPLATZ



**VOLKSBANK VILLACH**

*Pos* KHEVENHÜLLERGASSE 7

**SAMONIG**

**DEIN KAUFHAUS IN VILLACH**

PROGRAMMPUNKT



**modern arts**

Text Peter Orthofer  
mit Ing. Adolf Enzi, Toni Horn und  
Stefan Sagmeister

Es soll uns niemand nachsagen, daß wir für die  
bildende Kunst nichts übrig hätten.  
Wer von moderner Kunst nichts versteht, soll  
wenigstens darüber reden können! Ein faszinierend  
edukativer Sketch für Kunstbessene.



BESSER BERATEN • BESSER GEKLEIDET

**MASSWERKSTÄTTE**  
DAMEN- UND HERRENMODE  
EXQUISITE HERRENWASCHE

**L. FRITZ**

FEINKOST  
In- und  
ausländische  
Spezialitäten

*Praxmarer*



*mein liebster Kaffee*

VILLACH  
An der neuen  
Draubrücke  
Nikolaiplatz 2

phono - technik

RADIO · FERNSEHEN · STEREOANLAGEN  
**ING. UGGOWITZER & ING. HUBER**  
MEISTERBETRIEB  
VILLACH · VÖLKENDORFER STRASSE 33

PROGRAMMPUNKT

18

## Tischler oder Diplomat?

Er plaudert im gehobelten Diplomatendeutsch nach dem Grundsatz: Wo politisch gehobelt wird, muß man diplomatisch polieren. — Er weiß, es kommt nicht auf die Haltbarkeit, sondern auf den Glanz an — in der Diplomatie!

Als Prangerredner ist unser **Dr. Edwin Sladky** aber seit langem eine haltbare Glanznummer!



**Dr. Edwin Sladky**  
Prakt. Arzt in Villach  
Prangerredner seit 1961

Wir möchten Ihnen nochmals den Auftritt unseres Rauchfangkehrers im Vorjahr ins Gedächtnis rufen. So fing er an, unser Dr. E. Sladky:

Sehen 'S, man soll sich immer einen Beruf aussuchen, bei dem man Aufstiegsmöglichkeiten hat! Aber glauben Sie ja nicht, daß es so leicht ist, heraufzukommen, in Kärnten — für einen „Schwarzen“. Der gerade Weg ist halt ein bisserl anstrengend. Leichter tut man sich ja mit dem „Schlafen“ — und das verstehe ich, denn ein Schlurf war ich schon als Lehrling. Ich habe ja damals schon gewußt, bei welchem Kamin-Hintertürl ich anfangen muß. Ich habe auch immer das richtige Kehrbüchl in der Tasche gehabt. Und ich habe immer gewußt, woher der Wind weht; das ist nämlich wichtig, denn davon hängt es ab, welchen Schlot man zum Aufstieg benützt. Daß man sich zuerst ein bisserl die Finger dreckig macht, das gehört dazu. — Bis man oben ist, ist man eh ganz schwarz — und da sieht man auch keine braunen Flecken mehr darunter ...

VIEL VERGNÜGEN  
WUNSCHT

**FOTO WIEDERMANN**

OBERER KIRCHENPLATZ



**Rudolf Pirker jun.**

IM NEUEN GESCHÄFT · BAHNHOFSTRASSE 12

IHR FACHGESCHÄFT FÜR

UHREN · EHERINGE · SCHMUCK · JUWELEN

# Die Narrensänger

Mitglieder des  
A-cappella-Chores in Villach

PROGRAMMPUNKT

19



Der A-cappella-Chor ist aus dem ehemaligen Männergesangsverein Villach hervorgegangen. Durch konsequente Arbeit ist es dem Chor innerhalb kurzer Zeit gelungen, in die Reihe der führenden Kärntner Chöre aufzusteigen. In zahlreichen öffentlichen Konzerten und Rundfunkübertragungen konnte diese junge Chorgemeinschaft ihre Vielseitigkeit in den verschiedenen Gattungen des Chorgesanges unter Beweis stellen. Darüber hinaus ist dem Chor auch die Pflege des Kärntnerliedes ein ernstes Anliegen.

Seit vier Jahren wird der Chor von Prof. Helmut Wulz zielstrebig geführt. Sein umfangreiches Chorwissen hat sich der junge Dirigent durch Studien am Landeskonservatorium und an der Wiener Musikakademie erworben, vor allem aber durch zahlreiche Konzertreisen mit dem Wiener Akademie-kammerchor, die ihn durch fast alle Länder der Erde führten.

Im Narrenchor singen 8 Damen und 8 Herren des A-cappella-Chores unter Leitung von Prof. Helmut Wulz.

Damen: Maria Brugger, Gudrun Maurer, Grete Saurer, Rotraut Majdic, Gertrud Klammer, Gudrun Kailer, Irmtraud Meschnig, Silvia Wulz

Herren: Wilfried Ferrigato, Hellmuth Harmina, Stefan Gerdey, Werner Kelz, Hans Klammer, Diethard Mörtl, Franz Poglitsch, Helmut Wulz

Klavierbegleitung:  
Prof. Sieglinde Dimai

# Ehrungen, Schlußansprache und gemeinsamer Abmarsch aller Bühnennarren

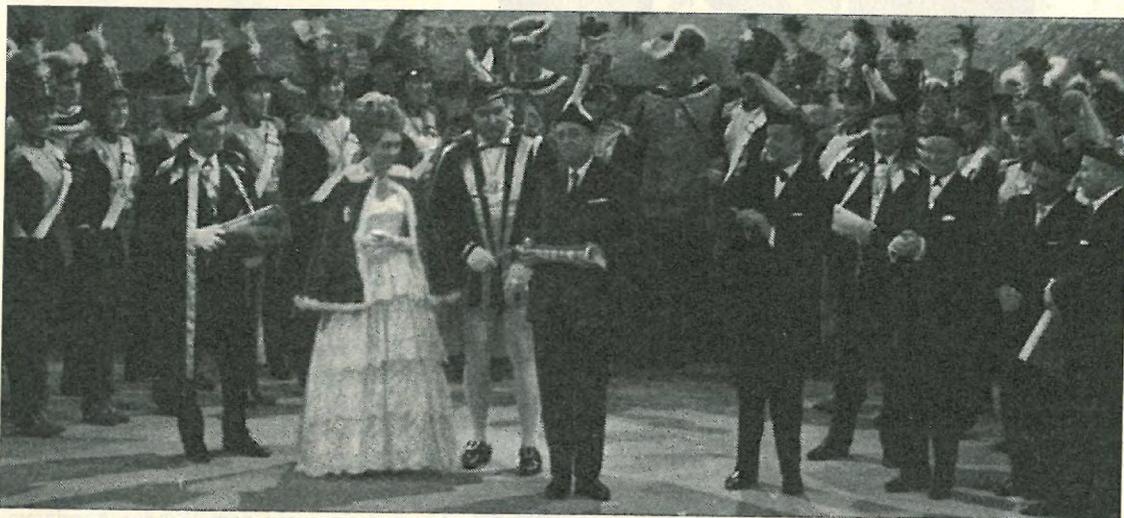
PROGRAMMPUNKT

20

Programmänderungen vorbehalten!

## Nach Beendigung der Faschingssitzung lädt das Prinzenpaar zum Tanz

Durchführung: Villacher Faschingsgilde; Regie: Heinz-Jochen Rabe; Texte: Peter Orthofer, Peter Wehle und eigene; Inspizient: Robert Mosbach; Requisiteur: Karl Pacher; Bühnenbild und Dekoration: Rudi Haidutschek; Bühnenbauten: Siegfried Pilgram; Perückenverleih: Hans Kada; Maskenbildner: Team Krametter; Kostüme: „Haus der Mode“, Scharschön & Moser, Licono-Studio, Wien, L. Hofer, Wien; Kinderbekleidung Sagmeister, Villach; Kostümverleih: Masser, Villach; Stereoanlage: Ing. Uggowitzer und Ing. Huber



## Außer Programm

### Ansprachen unserer Ehrenmitglieder im Fasching 1967

**Bundesminister für Verkehr Dipl.-Ing. Dr. Ludwig Weiß überreichte der Villacher Faschingsgilde eine Freikarte der ÖBB als Geschenk mit folgenden Worten:**

„Herr ‚Kanzler‘, meine verehrten ‚Ministerkollegen‘! Ich danke Ihnen herzlich für die hohe Ehrung, die mir heute durch die Mitgliedschaft zuteil geworden ist. Ich weiß das wirklich zu schätzen, denn ich bin wahrscheinlich das erste und einzige Mitglied der Österreichischen Bundesregierung, das durch diese Ehrung etwas über die Ministerkollegen emporgehoben wurde.“

Ich fühle mich aber besonders geehrt, weil — meine Damen und Herren, ich getraue es mich hier fast nicht offen auszusprechen — ich sagen muß, daß die Villacher sehr tolerant sind, denn ich bin kein Villacher, ich komme auch nicht aus Berlin, nicht aus Wien, sondern ich bin ein geborener Klagenfurter! Das zeigt die Toleranz der Villacher und beweist, daß es auch ein Klagenfurter in Villach zu etwas bringen kann.

Ich möchte aber, hohe ‚Regierung‘, nicht ohne Gegengabe von dannen ziehen. Ich habe Ihnen etwas ganz Neues mitgebracht: einen Freifahrtschein der Österreichischen Bundesbahnen — es ist der erste und einzige Freifahrtschein, den die ÖBB ausgestellt haben. Er gilt für sämtliche Linien der ÖBB, auch für die Gurktalbahn, und er gilt für die erste Klasse in sämtlichen Güterzügen, denn Narren werden niemals mit anderen, normalen Menschen in Schnellzügen und Personenzügen beisammensitzen. Ich hoffe, daß diese Freikarte eifrig benützt wird, damit das Defizit der ÖBB die schon seit langem gewünschte Steigerung erfährt.“

**Landesrat Erich Suchanek bewies seinen Humor mit folgenden Worten:**

„Es mögen viele Narr'n sich fragen, warum in diesen Faschingstagen Politiker aus Stadt und Land, die kaum jemand vorher hat gekannt, so zahlreich wie bei Staatsempfängen, sich zu der Narrensitzung drängen. Tun sie's nur, um im Rampenlicht dem Volk zu zeigen ihr Gesicht? Damit im Rundfunk und ‚Te-Vau‘ man sie erkennt mit e i g n e r Frau? Nein, Närrinnen und Narr'n, so einfach ist die Sache nicht! Wenn wir hier stundenlang verhar'n, ist's mehr als nur die harte Pflicht. Auch hier agieren auf der Bühne nur einige — das Volk schaut zu. Es kann bestehen nur der Kühne, Applaus gibt Sicherheit und Ruh!“

**Landesrat Dr. Hubert Knaus, ein St. Veiter, der in Klagenfurt wirkt, erzählte uns in Villach, daß uns die „Faschingskonkurrenz“ in Kärnten gerne „absaufen“ sehen würde, und er schloß mit selbst-„geleitnen“ Versen:**

„Also hoffen die St. Veiter, doch in Villach denkt man weiter, bis die Klagenfurter Stodt 's Herzogstadtl g'fressn hot. Dieses wird, obzwar verfeindet, kurzerhand dann eingemeindet. Und dann bleibt bloß Villach über — das ist Euch bestimmt viel lieber. Laßt uns drum das Glas erheben: Die Stadt Villach, die soll leben! Wenigstens bis Aschermittwoch, überfluten tuan mir's nit noch!“



durch Ihren  
OPTIKERMEISTER

**FRANZ  
WEGHOFER**

VILLACH  
WIDMANNGASSE 35  
ITALIENER STRASSE 8

## Quellen der Gesundheit



- Thermal-Hallenbad
- Thermal-Wannenbäder
- Neues Radon-Unterwasser-Gymnastikbecken
- Unterwasser-massagen
- Elektro-therapeutische Behandlungen

die auch  
Sie nützensollen



**Thermal-Hallenbad  
Warmbad Villach**

# Kleine Narren ganz groß

Wie Sie sehen, ist auch der Narrennachwuchs eifrig bei der Sache. Im Vorjahr regierten als Kinderfaschings-Prinzenpaar Gaudelius I. (Hartwig Warmuth) und Prinzeßchen Hermi I. (Hermi Winter). Im Rahmen eines großangelegten Kindermaskenballes im Restaurant Gösserbräu übernahm das Prinzenpaar die Regentschaft aller kleinen Narren. Anschließend zeigte eine reizende Mädchengarde ihr tänzerisches Können. Anili Winter und Angelika Fiebinger brachten eine bestens gelungene Parodie auf die Fernsehsendung „Gestatten Sie!“ Weitere lustige Spiele und Dialoge zeigten, daß die Kleinen bereits mächtig den großen Narren nacheifern. Die Initiatorin und Leiterin ist Frau Mariuccia Krawanja, die mit den Kindern die Spiele und Lieder einstudierte. Frau Krawanja verdanken wir, daß Villachs Narrennachwuchs gesichert ist.

IHR KIND  
BRAUCHT GUTE  
KLEIDUNG

VOM FACHGESCHÄFT

**Stefan Sagmeister**  
DAS KAUFHAUS  
FÜRS KIND IN VILLACH



*Im Fasching 1968 regieren:*

**PRINZESSCHEN ANGELIKA I. und PRINZCHEN GAUDELIUS II.**



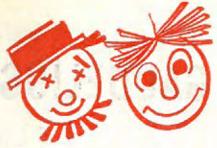
Prinzeßchen  
ANGELIKA  
FIEBINGER

Prinzchen  
SCHORSCHI  
MADRIAN

Hush Puppies  
DER PERFEKTE SCHUH

IM FACHGESCHÄFT

**G. MADRIAN**  
POSTGASSE



## Kulissen kommt von Kuli!

Hinter den Kulissen ist die Arbeit meist beschwerlich,  
denn wer sieht schon, was geschieht? Und doch sind alle unentbehrlich,  
die dort wirken, werken, schlichten, Kulissen schieben und belichten,  
die Töne ordnen nach Frequenzen, Akteure schminken und bekränzen,  
sie beruhigen und befeuern, Ordnung auch und Ruhe steuern!  
Sie machen's jetzt schon Jahr für Jahr, nur selten werden sie belohnt —  
drum bedenkt, was hinter den Kulissen doch für Idealismus wohnt. —  
Kulissen kommt von Kulis sicher, und deren Arbeit ist oft schwer;  
drum danken wir den Faschingskulis hinter den Kulissen sehr!



Auch eine Nadel  
geführt ohne Tadel  
ist von Adel

Herrenmoden · Herrenboutique  
**HANS RETTL**  
VILLACH · FREIHAUSGASSE 12



Was einer nie allein erreicht,  
das schafft der ADEG-Kaufmann leicht,  
denn die Gemeinschaft kommt stets weiter  
als jeder sture Aufjenseiter!

**RÜND 4200 ADEG-KAUFLEUTE  
KAUFEN GEMEINSAM FÜR SIE EIN!**



SEIT 40 JAHREN

# AVA BANK

## TEILZAHLUNGSKREDITE

- BARKREDITE BIS S 20.000.-
- Rasche Durchführung - Vorteilhafte Kreditbedingungen
- Günstige Rückzahlungsmöglichkeiten

AVA-AUTOMOBIL- UND WARENKREDIT-BANK  
ZENTRALE: WIEN I · HANUSCHGASSE 1 · TELEFON 525652

Filialen in Kärnten:

KLAGENFURT · KARFREITSTRASSE 4 · TELEFON 5445  
VILLACH · 10.-OKTOBER-STRASSE 11 · TELEFON 6339